Our Lady of Guadalupe Church

CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN
111 W Rio Grande St Taylor, TX 76574
***www.NSDGuadalupe**. org*

Contact us

Parish Office: (512) 365-2380 *Twitter:* NSDGuadalupe
Fax: (512) 365-1733 *Facebook:* *OLO*GuadalupeChurch
REd Office: (512) 948-8996 *e-mail:* NSDGREd*@att.net*

Office Hours

Tuesday to Friday / Martes a Viernes:	12:00pm - 6:00pm
Saturday, Sunday, Monday:	Closed
Sabado, Domingo, Lunes:	Cerrado

Staff

Rev. Alberto J. Borruel, *Pastor*	NSDGPastor@att.net
Rev. Mr. Alfredo Torres, *Deacon*	NSDGuadalupe@att.net
Mrs. Aurora Rivera, *Receptionist*	NSDGuadalupe@att.net
Mrs. Diana del Real, *Bookkeeper*	NSDGClerk@att.net
Mrs. Carmelita Gonzales, *REd Assistant*	NSDGREd@att.net
& *Bulletin Editor*	NSDGBulletin@att.net
Mr. Mike Morales, *Custodian*	NSDGuadalupe@att.net
Mr. Larry Canales, *Custodian*	NSDGuadalupe@att.net

Weekly Report
Reporte Semanal de Ingresos

Mass/Misa		*Attendance*	*Amount*
Vigil Mass	5:30pm	29	939.00
Misa Dominical	8:00am	187	1,766.25
Sunday Mass	10:30am	129	1,358.00
Misa Dominical	1:00pm	181	918.00
Mailed In			269.00
Special Mass – Ash Wednesday			3,344.29
Total income:			**8,594.54**
Amount Needed per Week:			6,500.00
ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:			**2,094.54**
Total Income since 07-01-2018:			
Amount Needed 6,500 x 36Week(s):			234,000.00
Total Sunday Collections to Date:			**197,561.90**
Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):			**(36,438.10)**
Other Donations: **Chili Fundraiser**			**2,448.66**

Second Sunday Of Lent

Mass Intentions for the week of March 17, 2019

Sat 5:30pm †Alma García
Blessings: Jude & Juliet Salazar

Sun **March 17: Second Sunday of Lent**
8:00am †Guadalupe Martínez
†María Julia Moreno Uribe
†Juan Araujo Torres
†Juana Araujo Anguiano
†Genaro Araujo Anguiano
Cumpleaños: Cecilia Nira
10:30am Missa Pro Populo
†Brandon Nicholas Vega
†Thomas Vega
1:00pm †Juan Araujo Torres
†Juana Araujo Anguiano
†Genaro Araujo Anguiano
†Maria Elvira Cira Rivera
†Sam Gassett

Monday **March 18: Lenten Weekday**

Tuesday **March 19: Saint Joseph**
6:30pm Santa Misa *(Spanish Mass)*
†Brandon Nicholas Vega
†Juan Araujo Torres
†Juana Araujo Anguiano
†Genaro Araujo Anguiano

Wednesday **March 20: Lenten Weekday**

Thursday **March 21: Lenten Weekday**
12:00pm Holy Mass *(Servicio en Ingles)*
12:30pm Exposición del Santísimo Sacramento
9:00pm Benediction / Bendición

Friday **March 22: Lenten Weekday**

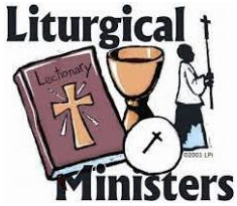
Saturday **March 23: Lenten Weekday**
4:00pm Confessions/Confesiones

This Week the Sanctuary Candle burns:
In loving memory of
†Brandon Nicholas Vega

Underlined Masses below will be broadcasted on YouTube! ¡Las Misas que transmitiremos en YouTube están subrayadas!

Watch Us On YouTube

¡DESAYUNO – HOY! Variedad de Gorditas, menudo, tacos y postres En el salón parroquial. BREAKFAST TODAY in the Parish Hall. A Variety of Gorditas, menudo, tacos & pastries.



Liturgy Meeting – Ministers of Liturgy are requested to attend on Tuesday, March 19th @ 7:15pm in the Church.

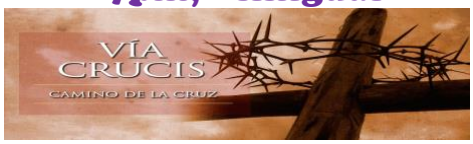
***Reunion de liturgia** –los ministros de liturgia deben asistir el martes, 19 de marzo, a las 7:15pm en la iglesia.*

Finance Council Meeting on Thursday, March 21, 2019 @ 7pm. JBC room #116.

Lenten Fish Fry! The Knights of Columbus will serve fish plates during Lent on Friday 3/22, 3/29 5:30pm – 7:30pm, in the Parish Hall Please support our Parish! Presale tickets are $9.00

¡Platos de Pescado Cuaresmal! Los Caballeros de Colón servirán platos de pescado en el Salón Parroquial viernes de Cuaresma, 3/22, 3/29 5:30pm – 7:30pm ¡Apoye nuestra Parroquia! Los boletos de pre-venta cuestan $9.00

Stations of the Cross Friday's during Lent 7pm, Bilingual



Every Friday of Lent 2019:
Cada Viernes de Cuaresma 2019:

March 22: Legion de Maria
March 29: Lectors
April 5: REd Catechist, parents and students
April 12: Mireya Reyes y familia

Mark Your Calendars

Father Henry Cuellar, Jr. Associate Pastor at St. William will present the Lenten Missions at our Parish

April 1-2 in English
April 4-5 in Spanish.

All ministries are expected to attend.

Mision de Cuaresma

Marque sus calendarios

El Pastor Asociado Padre Henry Cuellar, Jr. En St. William presentara las misiones de Cuaresma en nuestra parroquia

1 – 2 de abril en ingles
4 - 5 de abril en espanol

Se espera que todos los ministerios asistan!

Wednesday, April 3 @ 7pm
Servicio de Penetencial: miercoles el 3 de abril @ 7pm

All parents must attend the Puesto meeting on MON. MARCH 25, @7PM in the parish hall. Todos los padres asistirán a una reunión el lunes, 25 de marzo @ 7pm

Parishioners who do not have children in REd but are wishing to help sell REd Festival Tickets or have a puesto/booth are welcome to help in this event. Please stop by the parish office or call (512)365-2380 for more information to register. *Los feligreses que no tienen hijos en REd pero que desean ayudar a vender Entradas para el Festival REd o tener un puesto son bienvenidos para ayudar en este evento. Por favor pase por la oficina de la parroquia o llame al 521-365-2380 para obtener mas información para registrarse.*

EASTER LILIES

Pre-Order your Easter Lilies. The Lilies will be labeled with the family name and the remembrance. **A $10 donation for each plant is requested.** Please come by the Parish Office to place your order. **The deadline to order is Sunday, April 12, 2019. /**

LIRIOS DE PASCUA

Pre-ordena sus lirios de Pascua.** Los lirios serán etiquetados con el nombre de la familia y el recuerdo. **Se pide una donación de $10 por cada uno.** Por favor pase por la Oficina Parroquial para hacer su pedido. **El último día para ordenar es el domingo 12 de abril 2019.

JAMAICA

Sunday, October 6, 2019 / Domingo, 6 de octubre, 2019

Second Collection/*Segunda Colecta*

4/10 – Tierra Santa/Holy Land

***Parish Breakfast/Desayuno Parroquial*:**

3/24/19 – Guadalupanas(nos)
3/31/19 – Fuego Nuevo
4/28/19 – G. González, L. Calzada, M. González

- ***No Ministry Days/Días en que No Habrá Ministerio*:**
- **4/1/19 - 4/5/19** – Lenten Missions
- **4/3/19** -Lenten Penance Service / Servicio de penitencia de Cuaresma.
- **4/14/19 – 4/27/19:** Holy Week and Octave of Easter / Semana Santa y Octava de Pascua
- **5/5/19:** 4th REd Spring Festival / 4o Festival de Primavera REd

SS Cyril & Methodius-will host a Fried Chicken Dinner – March 31, @11am, Adult plate $10, Child plate $5. SSC&M Parish Hall, Granger, TX

Catholic School House – Homeschool program is registering form 2019-2020. Informational meeting on Tue, March 19 @ 6:30pm 126 N East St. Belton, TX www.catholicschoolhouse.com

ST. MARY'S CATHOLIC SCHOOL – NOW ENROLLING PK3 – 8TH GRADE.
WWW.STMARYSTAYLOR.ORG
ADMISSIONS@STMARYSTAYLOR.ORG

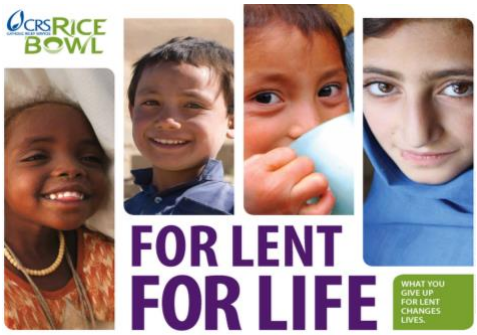
(512)352-2313

There are 40 days between Ash Wednesday and Easter Sunday. Journey in solidarity with families, parishes and schools around the United States, as we encounter ourselves, our neighbor and our God anew this Lent.

www.crsricebowl.org

Por favor, recoja un Plato de arroz en la parte posterior de la iglesia si no lo ha recibido.

Hay 40 días entre el Miércoles de Ceniza y el Domingo de Pascua. Camina en solidaridad con familias, parroquias y escuelas católicas alrededor de los Estados Unidos, a medida que nosotros salimos al encuentro de nosotros mismos, nuestro prójimo y nuestro Dios esta Cuaresma.



WHAT IS CRS RICE BOWL?

Lent is a time to reflect more intentionally on Pope Francis' invitation. During these 40 days, we examine our own lives in an ongoing effort to "be merciful, just as [the] Father is merciful." And CRS Rice Bowl is our tool to do just this. Through CRS Rice Bowl, we encounter those living in conditions of poverty around the world, and we have the opportunity to practice the corporal and spiritual works of mercy through our prayer, fasting and almsgiving. Participants journey through the 40 days of Lent with the daily reflections included in the Lenten Calendar and on the CRS Rice Bowl mobile app. You'll receive ideas for small, sacrificial gifts to fill your Rice Bowls as you read and watch Stories of Hope from individuals and communities whose lives have been changed by CRS Rice Bowl. ***Join this program!***

¿QUÉ ES PLATO DE ARROZ DE CRS?

La Cuaresma es un tiempo para meditar más intencionalmente sobre la invitación del Papa Francisco. Durante estos 40 días, examinamos nuestras propias vidas en un esfuerzo continuo para "ser misericordiosos, así como [el] Padre es misericordioso." Y Plato de Arroz de CRS es nuestra herramienta para hacer precisamente esto. A través de Plato de Arroz de CRS, nos encontramos con aquellos que viven en condiciones de pobreza en todo el mundo, y tenemos la oportunidad de practicar las obras corporales y espirituales de misericordia a través de nuestra oración, ayuno y donativos. Los participantes hacen un recorrido durante los 40 días de la Cuaresma con las reflexiones diarias incluidas en el calendario de Cuaresma y en la aplicación móvil de Plato de Arroz de CRS. Tú recibirás ideas para pequeñas ofrendas, de sacrificio para llenar tu Plato de Arroz al leer y ver historias de esperanza de individuos y comunidades cuyas vidas han sido cambiadas por Plato de Arroz de CRS. ***¡Participe!***

Peregrinación a Tierra Santa
Guiado por el p. Alberto J Borruel

Únete al p. Alberto Borruel en peregrinación a Tierra Santa este noviembre. Las fechas son del 11 de noviembre al 20 de noviembre. El costo es de $ 3200.00 por persona.
Incluye: tarifa aérea, alojamiento en hotel (ocupación doble), desayuno y cena (almuerzo por su cuenta), entradas. Si está interesado o desea obtener más información, comuníquese con el Padre. Alberto en la oficina parroquial. ¡El espacio es limitado, así que date prisa!

Pilgrimage to the Holy Land
Led by Fr. Alberto J Borruel

Join Fr. Alberto Borruel on a pilgrimage to the Holy Land this November.
Dates are November 11th through November 20th. Cost is $3200.00 per person. It includes: airfare, Hotel accommodations (double occupancy), Breakfast and dinner (lunch on your own), entrance fees. If you are interested or would like more information, please contact Fr. Alberto at the parish Office. Space is limited so hurry!

Domingo de Ramos: 4/14

Misa Crismal: 4/16/ 1030am
at St. Vincent de Paul Parish in Austin

Holy Thursday/Jueves Santo: 4/18, 7pm

Exposition & Adoration / Exposición y Adoración: 4/18, 845pm-12am

The Agony/La Agonía: 4/19/12am

Vía Crucis Viviente: 4/19, 12pm

Good Friday/Viernes Santo: 4/19, 7pm

Easter Sunday

Easter Vigil 4/20/ 8:45pm.
Easter Sunday: 4/21/ 8am, 1030am, 1pm.

OUR LADY OF GUADALUPE CHURCH
RED SPRING FESTIVAL
Sunday, May 5th 2019
111 W RIO GRANDE ST
TAYLOR, TX
76574
8:00 AM-4:00 PM
nsdguadalupe.org
Food, Games, Ballet Folklorico, Mariachis
&
Fun!

Catholic Social Teaching: We move from the desert to the mountain of the Transfiguration and we are given a glimpse of the Resurrected Christ. But to share in his glory, we must share in the mission that leads to his suffering and death. What death must we die to share Christ's glory? Jesus' mission was to the poor and the vulnerable, the outcast and the sinner. Are we ready? / Nos movemos del desierto a la montaña de la Transfiguración y se nos da un vistazo de lo que es la Resurrección de Cristo. Pero, para compartir en su gloria, debemos compartir en la misión que lleva al sufrimiento y muerte ¿Qué muerte debemos morir para compartir la gloria de Cristo? La misión de Cristo fue hacia los pobres y vulnerables, los rechazados y los pecadores ¿Estamos listos para morir para nosotros mismos junto con los rechazados para poder compartir de la vida con Cristo?

DISCIPULADO: En la segunda lectura de hoy aprendemos que uno de los principios de San Pablo de la vida cristiana es observar e imitar a otros seguidores de Cristo. Hay un patrón para la vida cristiana que San Pablo quiere que otros descubran y después lo imiten. Este patrón incluye una vida de oración, desinterés, sacrificio y cuidado de otros, incluyendo nuestra familia de fe. Los buenos corresponsables eligen a sus amigos sabiamente. Cultivan la amistad con otros corresponsables cristianos, pasan tiempo con ellos, observan cómo viven, hacen preguntas sobre su vida de fey aprenden de ellos. ¿Quiénes son nuestros amigos? ¿Son buenos corresponsables de su fe? ¿Son personas que pueden ayudarle en su jornada personal de fe? habitualmente como una vida en Cristo? / *In today's second reading we learn that one of Saint Paul's principles of Christian living is to watch and imitate other followers of Christ. There is a pattern for Christian living that Saint Paul wants others to discover and then imitate. This pattern includes a life of prayer, selflessness, sacrifice, and caring for others, including our family of faith. Good stewards choose their friends wisely. They cultivate friendships with other Christian stewards, spend time with them, observe how they live, ask questions about their faith and learn from them. Who are your friends? Are they good stewards of their faith? Are they those who can help you on your own journey of faith?*

Adoradores del Santísimo:
Thursdays – after the 12:00pm Mass. Benediction at 9pm.
First Friday begin with Mass at 12pm followed by adoration of the Blessed Sacrament until 9pm. *Ministries are encouraged to sign up for Eucharistic Adoration. Contact the church office to select an hour.*
Jueves: Despues de la misa de mediodia. Bendición a las 9pm. **El primer viernes comienza** con Misa a las 12pm y adoración del Santísimo Sacramento hasta las 9pm. *Se anima a los ministerios a inscribirse en la Adoración Eucarística. Póngase en contacto con la oficina de la iglesia para seleccionar una hora.*

To request a Mass Intention, Sanctuary candle remembrance, or Altar flowers in memory of; please contact the church office or drop your request and donation in the church drop box or mailbox outside the JBC. */ Para solicitar una Intención de la Misa, el recuerdo de la vela del Santuario o las flores de Altar en memoria de; Comuníquese con la oficina de la iglesia o deje su solicitud y donación en el buzón de la iglesia o en el buzón de correo fuera del JBC.*

Families, Parishioners & Ministries:
Comuníquese con la oficina de la iglesia para organizar un desayuno dominical o otra forma de beneficiar a nuestra parroquia (512)365-238- fechas disponible. *Contact the Parish office to host a Sunday breakfast. (512)365-2380*
Available Dates: 3/10; 3/31; 4/7; 4/14; 5/19

Knights of Columbus CHARITIES
United in Charity.

The Knights of Columbus 10,012 are proud to announce that Scholarship application forms are available March 4th, at the Parish Office. **Applications are to be turned in by April 5, 2019.** No applications will be accepted after this date. For more info, please call:
Los Caballeros de Colón 10,012 se enorgullecen de anunciar que las solicitudes de beca están disponibles el 4 de marzo, en la Oficina Parroquial. ***Las solicitudes deben ser entregadas antes de 5 de abril, 2019.*** *No se aceptarán solicitudes después de esta fecha. Comuníquese con:* **Mr. Robert Trevino (512) 293-4122.**

¡Por favor devuelva los utensilios, ollas, sartenes u otros artículos de la cocina de la parroquia! ¡Es importante que TODOS los artículos se devuelvan a su lugar adecuado y TODOS los accidentes se informen a la oficina de la parroquia! Gracias
Please return Parish Kitchen utensils, pots, pans, or other items. It is important that ALL items are returned to their proper place and ALL accidents are reported to the Parish Office! Thank you!

OLG CEMETERY PLOTS
Reminder, no new plots will be sold until further notice. For more information please contact the church office. / Recordatorio, no se venderán nuevas parcelas de cementerio hasta nuevo aviso. Para obtener mas información, póngase en contacto con la oficina de la iglesia. **(512)365-2380**

Sewing Ministry: Fr. Alberto would like to encourage all those interested in forming a sewing ministry or quilt guild to please contact him at the church office. / *P. Alberto desea alentar a todos aquellos interesados en formar un ministerio de costura o un gremio de colchas a que lo contacten en la oficina de la iglesia.*

ESL
ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Clases de ingles para adultos mayores 18 anos de edad: Vengan a aprender ingles. ¡No hay requisitos! ¡La clase es gratis! Fechas son; **Marzo:** 7, 21, 28 y **Abril:** 4, 11. A las 6pm – 7pm en Nuestra Señora de Guadalupe, JBC, la sala 117. Contacte a John y Carol Benziger (512)818-2195; (512)966-1059

ST. MARY'S CATHOLIC SCHOOL – NOW ENROLLING PK3 – 8TH GRADE.
WWW.STMARYSTAYLOR.ORG
ADMISSIONS@STMARYSTAYLOR.ORG
(512)352-2313

Worldwide Marriage Encounter
A Weekend of Discovery
A Lifetime of Love

Mar 29 – Mar 31; Sept 6 – Sept 8, 2019 (512)677-9963, Mike & Shani Cowart. Or visit www.austinme.org to register online.

Missionary Disciple: Spanish classes for Catholic ministry leaders
"Missionary Disciple" is a series of classes focused on forming leaders of ministries and parishes. Written by some of the most well-known catechetical leaders in the country, "Missionary Disciple" provides the practical skills, strategies and approaches that ensure a successful faith formation program that transforms

parishes and creates a dynamic church. Classes will be held on March 2, April 13, May 25 and June 29 from 9 a.m. to 1 p.m. at San Juan Diego Catholic High School in Austin. For more information, call (512) 949-2492 or visit www.austindiocese.org/comunidad-latina.

Discípulo Misionero: Formación para líderes de ministerio Católicos

"Discípulo Misionero" es una serie de clases enfocadas en formar líderes de ministerios y parroquias. Escrito por algunos de los líderes catequéticos más conocidos del país, "Discípulo Misionero" proporciona las habilidades prácticas, estrategias y enfoques que aseguran un exitoso programa de formación de fe que transforma parroquias y crea una Iglesia dinámica. Las clases se llevaran a cabo el, 2 de marzo, 13 de abril, 25 de mayo y 29 de junio de 9 a.m. a 1 p.m. en San Juan Diego Catholic High School en Austin. Para más información llame al (512) 949-2492 o visite www.austindiocese.org/comunidad-latina.

NO MINISTRY DAYS
DIAS EN QUE NO HABRA MINISTERIO

Keep in mind the following dates in which no ministerial activity should occur due to a parish event that require the active participation of all parish ministries and their members. *Do not schedule individual or group activities on*:
Tenga en cuenta las siguientes fechas en las que su ministerio no podrá tener su reunión habitual debido a una actividad parroquial que requiere la participación de todos los ministerios parroquiales y sus miembros(as). *No planee reunión de ministerio el*:

1/1 New Year's Day

3/6 Ash Wednesday
Miércoles de Ceniza

4/1 - 4/5 Lenten Missions

4/14-4/27 Holy Week and Octave of Easter
Semana Santa y Octava de Pascua

5/5 4th REd Spring Festival
4º Festival de Primavera REd

6/28 Solemnity of The Sacred Heart of Jesus
End of the REd Program/Fin del Programa REd

8/15 Assumption of the Blessed Virgin Mary/La Asunción de la Virgen María

8/27-28 REd Parents Conference
Conferencia para Padres REd

9/1 Ministries Fair
Feria de Ministerios

9/10 Mass of the Holy Spirit
on the opening of the School Year
Misa del Espíritu Santo
en la inauguración del Ciclo Escolar

10/6 Jamaica 2019

11/1 All Saints Days/Día de Todos los Santos

11/27-30 Thanksgiving Holiday
Festividades del Día de Dar Gracias

12/4-12 Rosary Novena and Our Lady's Festivities/Novena Rosario y Fiesta de Ntra. Señora

12/16-1/6 Christmas Break/Descanso Navideño

Nuestros Obispos diseñaron las Según-das Colectas para apoyar los trabajos de la iglesia local y también en otras partes del mundo. Ore y decida individual-mente a qué proyecto(s) local y/o mundial(es) quiere ayudar y prepare su contribución. / *Our Bishops designed the Second Collections to support the works of the local American Church and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contributio*

1/13	Ministerios Diocesanos ProVida Diocesan ProLife Ministries
2/17	MisionesDomésticas y Mundiales World and Home Missions
3/10	Servicios de Ayuda Católicos Catholic Relief Services
4/10	Tierra Santa / Holy Land
5/14	Santuario Nacional de la Inmaculada, DC National Shrine of the Immaculate, DC
5/26	Arquidiócesis Militar Archdiocese for the Military Services
6/23	Óbolo de San Pedro (Colecta del Papa) Peter's Pence
7/21	Campaña Católica para el Desarrollo Humano Catholic Campaign for Human Development
8/18	Educación Católica Superior Catholic Higher Education
9/22	Educación /Formación deSeminaristas y Sacerdotes Seminarians Education and Priest Formation
10/20	Domingo Mundial de las Misiones World Mission Sunday
11/3	Campaña para los Servicios Católicos Catholic Services Appeal
12/1	Religiosas y Religiosos Retirados Retired Clergy and Religious

Next month's Parish Monthly Breakfast will be hosted by:
El Desayuno Mensual Parroquial del próximo mes será patrocinado por:
12/9: Familia Ortiz y Flores- $1,595.45
1/6: CRSP- Mujeres y Hombres: $1,125.00
1/13: Knights of Columbus: $1,165.66
1/20: Ministerios de familias: $721.25
3/17: Familia y Amistad
3/24: Guadalupanas(nos)
3/31: Fuego Nuevo
4/7: Available / Disponible
4/14: Available / Disponible
4/28: Gloria Gonzalez, Lucy Calzada y Maria Gonzalez
5/19: Available / Disponible

Sunday Bulletin: All Sunday Bulletin ads must be e-mailed 10(ten) days prior to publication date. Bulletin ad should be sent as you would like it to appear in the bulletin, proofread for typos or ad artwork including language(s). If announcement is to appear in the bulletin more than once, you will be responsible for sending it as many times as you would like it to appear. ***Mass Intentions must be requested in person at the Parish Office 10(ten) days prior.***

Anuncios del Boletin Dominical:

Los anuncios para el Boletín Dominical deben ser, enviados por correo electrónico 10(diez) días antes de la fecha de publicación. Anuncios deben ser enviados exactamente como desea que aparezcan en el boletín, Ortografía revisada y fotos o dibujos agregados incluyendo idioma(s). Si desea que el anuncio aparezca en el boletín más de una vez, usted será responsable de enviarlo cuantas veces necesite ser publicado. ***Las Intenciones de la Misa deben solicitarse en persona en la Oficina Parroquial 10(diez) días antes.***

NSDGBulletin@att.net

Please take unsettled Babies, crying, upset, or loud babies to the vestibule until they calm down. *Lleve al vestíbulo a Bebés que lloran están enojados o gritan.*

Please handle hymnals, misalettes, and church property as yours. *Trate los himnarios, misalitos y la propiedad de la iglesia como si fuera su propiedad.*

If you need a kneeler during certain parts of the Mass, please treat them with care so that noise doesn't interrupt prayer. *Si necesita un reclinatorio en algunas partes de la Misa, por favor trátelos con cuidado para no interrumpir la oración con ruido.*

Liturgy Notes / Notas Litúrgicas:

Sing during Mass without fear. The Lord loves your voice! Cante sin miedo durante la Misa, al Señor le encanta su voz.

Offerings—Ofrendas

Prepare your offering to the Lord during the Prayers of the Faithful. Walk in Procession towards the Altar. The offering you deposit in the basket is as important as the heart offering that you place on the Altar of the Lord.

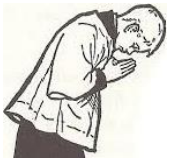
Prepare su ofrenda durante las Oraciones de los Fieles. Camine en Procesión hacia el Altar. ¡La ofrenda que deposita en la canasta es tan importante como la ofrenda del corazón que deja en el Altar del Señor!

Holy Communion—Sagrada Comunión

After all servers have received communion, assembly will stand and line up in silence for the Communion Procession: The Body of Christ may be received in the hand, or on the tongue. Those who will not receive it, please come up for a blessing with arms crossed. When walking towards the cups that contain the Precious Blood, All stop, bow and proceed to their pews for praise and thanksgiving.

Procesión de la Comunión

Después de que los servidores reciban la comunión, la asamblea se pondrá de pié para participar en la Procesión de la Comunión: El Cuerpo de Cristo se puede recibir en la mano (izquierda), en la lengua, o de rodillas. Los que no lo recibirán, acérquense con los brazos cruzados y el Ministro les bendecirá. Cuando camine hacia las copas que contienen la Sangre Preciosa de-téngase, haga una inclinación y regrese a su asiento para alabar al Señor y agradecerle.



Altar Server practice occurs on most Saturday's at 10:00am. Contact the Liturgist @ nsdgliturgist@att.net for more information.

Disabled individuals — Discapacitadas(os)

The first pew on the side of the Blessed Sacrament is reserved for our handicapped brothers and sisters. Persons on wheelchairs are welcome to occupy their place in front of the first pew on the side of the Blesssed Sacrament.

La primera banca del lado del Santísimo Sacramento está reservada para nuestras hermanas y hermanos discapacitados. Las personas que usan silla de ruedas están invitadas a ocupar su lugar enfrente de la primera banca del lado del Santísimo.

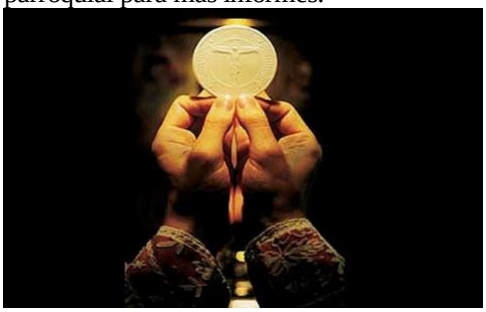
Baptisms & **W**eddings,

Anniversaries, **Q**uinceañeras & **P**resentations:

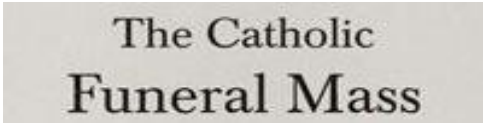
Parishioners in good standing who wish to celebrate Sacraments or Sacramentals at Our Lady are welcome to stop by the Parish Office and request an application. A donation for music and liturgy is part of the requirements. Non-Parishioners are welcome to celebrate with us, as well. Contact the Parish Office for more information.

Bautismos y **B**odas, **A**niversarios, **Q**uinceañeras **y** Presentaciones de tres Años:

Parroquianos activos en nuestra parroquia que desean celebrar sus Sacramentos o Sacramentales pasen a la Oficina Parroquial para pedir una solicitud. Donativo para la música y liturgia es parte de los requisitos. Quienes nos on parroquianos de nuestra parroquia también son bienvenidos a celebrar con nosotros. Comuníquese a la Oficina parroquial para más informes.



Major Celebrations at Our Lady are always bilingual. This is normally announced in the bulletin a week prior. / Celebraciones mayores en nuestra parroquia son bilingües. Regularmente esto es anunciado en el Boletín Dominical una semana antes del evento.



Meet the Funeral Home Director and have him or her Contact the Parish Office immediately.

Reúnase con el Director de la Casa Funeraria y pídale que se comunique a la Oficina Parroquial inmediatamente.

Arrangements at the Parish Office must begin:
Los arreglos en la Oficina Parroquial deben iniciar:

Three months before the day of Baptism.
Tres meses antes del Bautismo.

Nine months before wedding date.
Nueve meses antes de la fecha de la boda.

Quinceañera

Must be planned one year before the ceremony, with approval of the Pastor. A minimum of two full years of Religious Education before registration. Must have received all the sacraments of initiation or currently enrolled in Religious Education and preparing for the sacraments (including Confirmation).
Seis meses antes de la ceremonia y un año entero de Educación Religiosa antes de inscribirse.

Three months before ceremony.
Aniversarios Matrimoniales: Tres meses antes de la ceremonia.
Presentations of 3-year olds: Two months
Presentaciones de 3 años: Dos meses antes